

Sommario

■ Editoriale	5
--------------	---

POLITICHE NAZIONALI

■ L'Italia che cammina	6
Stefania Prestigiacomo , Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare	
■ Agricoltura una fonte per l'energia	8
Giancarlo Galan , Ministro delle politiche agricole alimentari e forestali	
■ La legge incoraggia l'elettrico	10
Agostino Ghiglia , Capogruppo PdL VIII Commissione Ambiente, Territorio e LLPP alla Camera dei Deputati	
■ Una strategia condivisa per la mobilità urbana sostenibile	12
Giovanna Rossi , Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Direzione per lo Sviluppo sostenibile, il clima e l'energia	

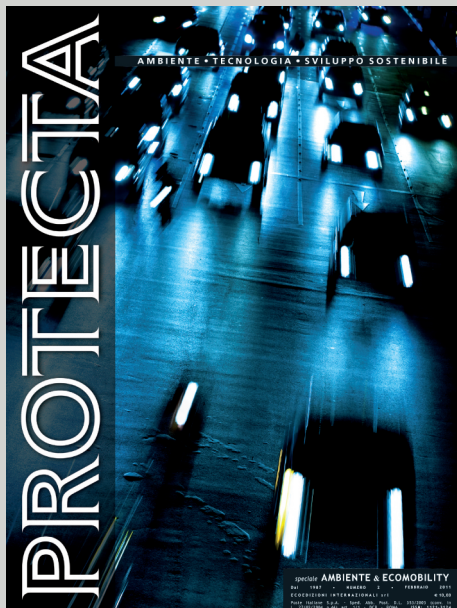
■ La centralità del trasporto pubblico locale	14
Virginio Di Giambattista , Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Direttore Generale della DG per il Trasporto Pubblico Locale	
Marco D'Onofrio , Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Direttore della Divisione 3 della DG per il Trasporto Pubblico Locale	

POLITICHE ESTERE

■ L'Europa e la rivoluzione energetica del XXI secolo	16
Carlo Corazza , Portavoce del Vice Presidente Tajani, Responsabile per l'Industria e l'Imprenditoria della Commissione Europea	
■ Il Portogallo punta all'elettrico per sostenere lo sviluppo economico	18
José Sócrates , Primo Ministro del Portogallo	
■ MOBI.E: parte da Lisbona la rivoluzione nella mobilità elettrica	20
João Dias , Coordinatore nazionale, Ufficio per la mobilità elettrica portoghese (GAMEP)	

POLITICHE LOCALI

■ Roma, la svolta ambientale	23
Marco Visconti , Assessore all'Ambiente di Roma Capitale	
■ Parma capitale europea della mobilità elettrica	25
Pietro Vignali , Sindaco di Parma	
■ Accessibilità delle aree urbane	28
Wladimiro Boccali , Sindaco di Perugia, Presidente Commissione ANCI Mobilità	
■ Viareggio, «mobilitata» per l'ambiente	30
Dario Soriani , Mobility manager di area per il territorio di Viareggio	
■ Una «ciclovia» lungo l'acquedotto pugliese	33
Raffaele Sforza , Responsabile Mobilità Sostenibile e Ciclabilità Regione Puglia	



Con il Patrocinio del



MINISTERO DELL'AMBIENTE
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

Speciale «Ambiente & Ecomobility»

Edizione n.2 • febbraio 2011

Dal 1987, pubblicazione mensile a carattere ambientale, tecnico-scientifico, economico, culturale e naturalistico

Fondatore

Rocco Colomba

Direttore Responsabile

Tony Colomba

Capo Redattore

Roberta Di Giuli

Redazione:

Valerio Maura, Giovanni Notaro, Paola Villani

E-mail: protecta@ecoedizioni.com

Comitato scientifico:

Mario Apice, Fulvio Belsasso, Stella Fanou, Alessandro Martelli, Emilio Olzi, Lanfranco Senn, Paola Villani, Lucio Ubertini

Hanno collaborato:

Andrea Alessi, Filiberto Barbero, Carlo Basadonna, Wladimiro Boccali, Pierluigi Bonora, Massimo Borio, Vittorio Braguglia, Andrea Bruschi, Carlo Carminucci, Claudio Carnevale, Rita Caroselli, Carlo Corazza, João Dias, Virginio Di Giambattista, Marco D'Onofrio, Daniel Gainza, Giancarlo Galan, Agostino Ghiglia, Francesco Fontana Giusti, Marco Gorelli, Wojciech Halarewicz, Giovanni Lelli, Pietro Menga, Gianni Olios, Fabio Orecchini, Stefania Prestigiacomo, Lorenzo Rambaldi, Giovanna Rossi, Roberto Rovelli, Patrizia Sala, Adriano Santiangeli, Raffaele Sforza, José Sócrates, Dario Soriani, Gian Luca Spitella, Alessandro Toccolini, Luca Trepiedi, Pietro Vignali, Marco Visconti, Mario Zambrini

Editore

Ecoedizioni Internazionali srl

Sede legale: via Cola di Rienzo, 28 - 00192 Roma

Direzione, Redazione, Pubblicità
Abbonamenti e Amministrazione

via G. Aurispa, 10 - 00167 Roma

Tel./Fax: 06.631350

E-mail: gruppoeditoriale@ecoedizioni.com

Sito: www.protectaweb.it

Relazioni Esterne

via L. Ruspoli, 72 - 00149 Roma

Tel./Fax: 06.5501.601

E-mail: external@ecoedizioni.com

Collaboratori:

A. Apice, M. Apice, M. Bellizzi, D. Berlingò, W. Brugnotti, C. Capuzzi, L. De Nigro, G. Di Nucci, F. Ferrari, A. Fiore, S. Flavoni, M. Freschi, S. Gliati, A. Lombardi, M. Ludovici, M. Maiocchi, L.P. Martinoli, A. Mascarucci, L. Matthias, G. Mazzoni, M. Minerbi, M. Montanucci Pignatelli, S. Munari, G. Nicolò, A. Nusca, P. Pierdomenico, B. Quintarelli, R. Ruiz, S. Stohr, L. Strinati, A. Marchetti Tricamo, G. Verlezza, C. Versace, G. Zavatta

Tecnico-scientifici:

M. Aceti, J. Achache, T. Affinita, B. Agricola, G. Aguiari, G. Aliotta, I. Allegrini, P. Alli, L. Andalaro, M. Andreella, V. Antonucci, F. Araldo, M. Aresta, P. Artuso, P. Avanzini, R. Azzolini, M. Bagatti, U. Baldini, L. Barbatano, M. Barchi, A. Barozzi, S. Battellini, F. Battistoni, G. Bavestrello, V. Beltrame, F. Beltrano, U. Benatti, C. Bergerand, G. Berlinguer, M. Bernabini, L. Bernardi, P. Bernardi, P. Bert, A. Bertani, L. Bertelli, C. Bertoli, R. Bertolini, L. Bertuccio, D. Bianchi, V. Bianciotto, L. Bianco, M. Bielli, F. Biscarini, F. Blasi, G. Blasi, P. Boccardo, A. Bodria, V. Bombardi, P. Bonasoni, L. Bonci, P. Bonfante, G. Bonollo, S. Borrello, F. Boscacci, E. Boschi, G. Brambilla, M. Brambilla, M. Bresci, G. Briolini, R. Brumana, M. Bultrini, P. Buzzetti, G. Cacciola, L. Caglioti, G. Calenda, E. Cancila, P. Canuti, V. Capecci, D. Cappelletti, G. Cappelli, R. Capra, C. Caputo, C. Carminucci, R. Caroselli, C. Carraro, R. Casacchia, E. Cascetta, F. Casiroli, L.V. Casoni, A. Castagnoli, S. Castenetto, A. Castronovo, A. Cataldo, R.V. Cattaneo, B. Cauli, R.M. Cavalli, G.P. Cavinato, F. Cecchi, G. Celli, E. Ceotto, S. Cheli, D. Chiari, R. Chirone, A. Chisari, L. Ciccarese, D. Cicio, T. Cini, C. Cipolloni, M. Cirillo, A. Clavarino, G.F. Clemente, S. Clerici, C. Cline, I.M. Coggi, G. Cognetti, U. Colombo, F. Colosi, B. Communi, M.A. Conti, M.M. Coppola, F.E. Corcione, S. Corsi, S. Corso, C. Corvi, A. Cosentino, F. Cotana, S. Cottin, S.N. Coulson, M. Crispino, E. Croci, V. Cuomo, A. Cutrera, C.M. Daclon, A. D'Amato, P. d'Amico, S. D'Antoni, P. Dauger, A. de Brauer, G. De Cesaris, L. Demicheli, A. Diana, C. Di Carlo, M. Di Massa, M. Dinetti, G. Dispensa, A. Di Vecchia, C. Doglioni, E. Duprè, G. Elias, S. Erba, M. Eufemi, F. Fanucci, M. Faticanti, L. Favali, F. Feola, G. Feola, M. Ferlini, GB Ferrari, A. Ferri, S. P. Filippini, G. Filippini, S. Fioravanti, L. Fiumi, E. Fornaciari, P. Francalacci, R. Frassetto, L. Fusco, L. Fusilli, S. Fuzzi, T. Galletti, D. Galvan, D. Gainza, M. Gamboni, V. Garattini, M. Garbini, A. Garibaldi, G. Garribba, A. Garzarella, P. Gattinoni, L. Genesisio, P. Genovesi, D. Gentile, T. Georgiadis, F. Gera, A.L. Geraci, A. Gilardoni, M.C. Giovagnoli, M. Giovine, G. Girardi, A. Giudici, G. Gobbi, M.A. Gomasasca, G. Grassi, A. Grignetti, Grimaldi, G.M. Gros-Pietro, S. Guizzardi, F. Guzzetti, A. Iacomelli, M. Iannetta, L. Idili, R. Ielasi, J.P. Imparato, G. Imperatori, G. Infante, F. Iraldo, A. Kashiwagi, G.S. Labini, V. Lafliche, A. La Posta, H. Laur, A. Leonardi, S. Leoni, A. Liberatori, A. Liberti, F. Loli, E. Lumini, G. Luongo, M. Maggiore, U. Maione, D. Malosti, S. Mambretti, P. Manetti, A. Manzella, G. Maracchi, M. Maranesi, N.P. Maruccci, M. Maresca, L. Marescotti, C. Margottini, D. Marino, G. Marino, V. Marletto, A. Mattucci, M. Mazzeo, P. Menga, A. Menghini, P. Menna, B. Menne, A.M. Merella, P. Merola, M.G. Messina, F. Michelotto, A. Milotti, G. Minelli, A. Molocchi, A. Mondoni, C. Montalberti, O. Montanaro, A. Morabito, C. Morelli, F. Mortillaro, G. Naldi, F. Napolitano, G. Naschi, V. Naso, E. Negrenti, F. Nerli, A. Nicoletti, M. Nordio, F. Nucciotti, P. Oieni, G. Oliosi, P. Orecchia, F. Orecchini, A. Ortis, S. Osellame, L.M. Padovani, L. Paganetto, R. Pagnotta, R. Palma, M. Panella, M. Panettoni, F. Parmagnani, M. Parotto, R. Parrini, V. Parrini, F. Pascali, S. Pascucci, R. Passino, E. Patacca, D. Patuelli, G. Pede, C. Pera, M. Perelli, S. Persoglia, M. Petrella, R. Pettrignani, L. Pettiti, G. Piali, T. Piazzai, G. Picchi, V. Picciolo, R. Piccolo, V. Pignatelli, S. Pignatti, V. Pilo, D. Piras, R. Piria, P. Pissarello, P. Plescia, F. Pochesci, M. Polelli, R. Polino, I. Poni, M. Ponti, E. Porceddu, M. Poscolieri, A. Postiglione, A. Pozzoli, L. Primavera, F. Prodi, R. Pucci, D. Puglia, E.M. Pujia, S. Pugnaghi, F. Racioppi, E. Razzelli, P. Revellino, A. Ricci, M. Ricottilli, V. Riggio, M. Rinaldi, F. Rinaudo, S. Rinelli, G. Riva, G. Rivalenti, L. Robba, A. Rogora, M. Romanazzo, F. Rossi, G. Rossi, S. Rossi, J.M. Roux, C. Rubbia, P. Ruggiero, P. Sala, R. Salvatori, C. Salvi, A. Santel, S. Sassi, V. Sbordoni, V. Scalia, P. Scandone, G.A. Scartozzi, L. Senn, A. Senni, F. Sensi, M. Serio, F. Siccardi, N. Silvestri, G. Silvestrini, R. Simone, R. Sinisi, R. Somma, S. Spagnol, A. Speranza, S. Stellini, A. Stifanelli, G. Sverzellati, L. Tagliatalata, G. Tallone, F. Tarantino, N. Tartaglino, G. Tartaglione, D. Tartari, D. Testi, D. Tibaldi, S. Tibaldi, I. Tiezzi, D. Tirindelli Danesi, F. Tognoni, E. Toraldo, C. Tosti, M. Tozzi, A. Tramontano, L. Trepiedi, R. Trigila, C.A. Trojani, D. Tropeano, S. Ubaldini, L. Ubertini, G. Valdrè, M.P. Valentini, R. Valentini, S. Vallerga, M. Sorriso-Valvo, D. Vento, P. Verhoeven, P. Versace, S. Vetrilla, P. Vettori, P. Vignaroli, C. Vigorito, P. Villani, L. Villari, B. Villavecchia, M. Vinci, G. Viriglio, S. Visco, G. Vitali, S. Viticoli, M. Yamashita, M. Zambrini, E. Zanzottera, A. Zichichi

INFRASTRUTTURE E TRASPORTI

- **Il trasporto urbano su rotaia in Italia** **35**
Carlo Carminucci, Direttore ISFORT (Istituto Superiore di Formazione e Ricerca per i Trasporti)
Luca Trepiedi, animatore dell'Osservatorio sulle Politiche per la Mobilità Urbana Sostenibile di ISFORT
- **Reti metropolitane: Milano nel contesto europeo** **38**
Andrea Bruschi, Metropolitana Milanese Spa, Area Progettazione Sistemi per la Mobilità
- **Da ferrovie abbandonate a vie verdi** **41**
Roberto Rovelli, Alessandro Toccolini, Dipartimento di Ingegneria Agraria, Università degli Studi di Milano, Associazione Italiana Greenways
- **Rete dei servizi TPL su gomma** **44**
Marco Gorelli, Ingegnere Trasportista

MOBILITÀ SOSTENIBILE

- **Emergenza petrolio e consumi energetici** **46**
Paola Villani, Politecnico di Milano
DIIAR - Infrastrutture viarie, sistemi di trasporto e movimentazione
- **Scenari di sviluppo tecnologico per la mobilità sostenibile** **48**
Giovanni Lelli, Commissario ENEA
- **La mobilità sostenibile ai tempi della crisi** **50**
Mario Zambrini, Ambiente Italia, Comitato Scientifico Legambiente
- **La mobilità di domani: dall'ibrido alle smart grids** **53**
Fabio Orecchini, Adriano Santiangeli, Lorenzo Rambaldi, Gruppo di Ricerca Automotive (GRA), Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo sostenibile (CIRPS) «Sapienza» Università di Roma

IL RUOLO DELL'ELETTRICO

- **L'auto elettrica in Italia: sostenibilità, quattrini e qualche paradosso** **57**
Pietro Menga, Presidente CIVES (Commissione Italiana Veicoli Elettrici a Batteria, Ibridi e a Celle a combustibile) del CEI (Comitato Elettrotecnico Italiano)
- **Preparare la rete elettrica per dare fiducia** **60**
Gian Luca Spittella, Responsabile Comunicazione e immagine FederUtility
- **Una «scossa» alla mobilità** **63**
Carlo Basadonna, Direttore Marketing&Comunicazione Arval
- **Le «colonne» dell'elettrico** **65**
Roberta Di Giuli
- **Una ricarica di energia** **66**
Valerio Maura

Istituzionali:

G. Alemanno, A. Annunziata, L. Bersani, A. Bianchi, W. Bordon, P. De Castro, A. Di Pietro, F. Fazio, G. Galan, M. Gelmini, B. Giachino, L. Grillo, P. Lucchesi, P. Lunardi, G. Marini, A. Marzano, A. Matteoli, G. Possa, E. Realacci, C. Ripa di Meana, E. Ronchi, S. Saglia, A. Pecoraro Scanio, S. Prestigiacomo, C. Scajola, B. Tabacci, L. Zaia

Istituzionali internazionali:

J. Barrot, E. Chaplin, S. Dimas, J. Diouf, A. Djoghlaf, A. Gore, B. Ki-moon, K. Matsuura, E. Morley, B. Obama, R.K. Pachauri, S. Pandey, A. Steiner

Rapporti con le Istituzioni e con lo Stato della Città del Vaticano

Tony Colomba

Abbonamenti

Versamenti sul C.C.P. n. 46046009 intestato a: Ecoedizioni Internazionali srl, via Cola di Rienzo n. 28 - 00192 Roma

Tariffa R.O.C. Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale D.L. 353/2003 (convertito in L. 27/02/2004 n.46) art. 1, comma 1 - DCB - Roma

Prezzo di copertina € 10,00 (arretrati il doppio);

UE € 12,00 - Estero: USA/Paesi Extra Europei € 19,00

Anno XXV. Nuova serie: registrazione presso il Tribunale di Roma n.130 del 29 marzo 1999

Iscrizione nel Registro degli Operatori della Comunicazione n. 9042

Marketing, Pubblicità, Abbonamenti, Diffusione

Laura Giovannelli, Fabiana Santoni, Simona Smordoni

Progetto grafico

Michele Isman

Impianti

180 Linee - Roma

Impaginazione

Gianluca Faberi

Stampa

Sintesi Grafica srl - Roma

Fotografie e illustrazioni:

«asaphoto»: Thea Todini, Andrea Colomba, Tony Colomba, Roberta Di Giuli, Valerio Maura, Valerio Ricciardi, Sergio Gigliati; Armand, Arval, BMW Group, Andrea Bruschi, BTicino, Riccardo Castagna, Chevrolet, Citroën, CIVES, Comune di Parma, Comune di Perugia, Comune di Viareggio, Continental CVT, Copertina (©iStockphoto.com/Lance Lee), Enea, Enel, FAO, Fiat Group Automobiles, Fotolia, GAMEP, Infomobility Spa, Gruppo PSA, Ingeteam, Landi Renzo, Mazda, Mercedes-Benz, Metropolitana Milanese Spa, Ministero dell'Ambiente, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali, MOBI.E, Moverviareggio, NASA, Nicky39, Nissan, Peugeot, Photocreo, Politecnico di Milano (DIIAR), Regione Puglia, Roberto Rovelli, Giulio Senes, Raffaele Sforza, Stas Perov, Luca Strinati, Alessandro Toccolini, Toyota

Testi, foto e disegni, anche se non pubblicati, non si restituiscono. È vietata ogni riproduzione, integrale o parziale di testi e fotografie, anche elettronica o con ogni altro mezzo se non autorizzata dall'Editore.

© Copyright 2011 Ecoedizioni Internazionali srl
aggiornato al 15/03/2011



COMITATO MONDIALE
SVILUPPO SOSTENIBILE



Gruppo editoriale Ecoedizioni Internazionali aderisce al progetto Impatto Zero® di LifeGate. Le emissioni di anidride carbonica generate dalla produzione di 55.000 copie della rivista scientifica PROTECTA AMBIENTE TECNOLOGIA SVILUPPO SOSTENIBILE sono state compensate con la creazione di nuove foreste in Costa Rica.

www.impactozero.it

CARBURANTI E TECNOLOGIA

- **GPL auto: una soluzione europea per una sfida europea** **67**
Rita Caroselli, Direttore Assogasliquidi/Federchimica
- **Nuove soluzioni per l'ambiente e le auto** **69**
Giovanni Notaro

GREEN AUTOMOTIVE

- **L'automobile tra false verità e vere bugie. È l'ora della riscossa** **71**
Pierluigi Bonora, Presidente Uiga (Unione italiana giornalisti *automotive*)
- **L'elettromobilità e la sostenibilità secondo il BMW Group** **73**
Gianni Oliosi, Direttore Relazioni Istituzionali e Comunicazione BMW Group Italia
- **Chevrolet, il futuro a portata di mano** **76**
Francesco Fontana Giusti, Direttore Comunicazione Chevrolet Italia
- **Elettrico ed ibrido eseguiti da Citroën** **78**
Massimo Borio, Direttore Marketing e Comunicazione Citroën Italia
- **Per Fiat sostenibilità significa anche accessibilità** **80**
Filiberto Barbero, Fiat Brand Marketing Initiatives & Pricing
- **Mazda presenta l'ambiente** **82**
Wojciech Halarewicz, Amministratore Delegato Mazda Italia
- **Mercedes-Benz, pioniere e leader dell'eco-mobilità** **85**
Vittorio Braguglia, Direttore Generale Mercedes-Benz Cars
- **Nissan: innovazione e tecnologie per una mobilità amica del Pianeta** **87**
Andrea Alessi, Amministratore Delegato Nissan Italia
- **La sfida ambientale di Peugeot** **90**
Patrizia Sala, Direttore Relazioni esterne Peugeot Automobili Italia
- **Inizia l'era di Hybrid** **92**
Daniel Gainza, Direttore Commerciale Continental CVT
- **Tecnologie verdi per l'eco-mobilità** **94**
Claudio Carnevale, Amministratore Delegato Landi Renzo